



Radio | CD

Madeira CD27

7 647 492 310

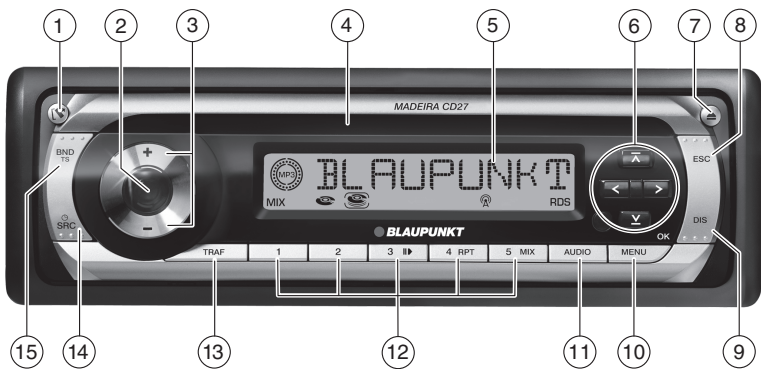
Porto CD27

7 647 482 310



Bedienungsanleitung  
Operating instructions  
Mode d'emploi  
Istruzioni d'uso  
Gebruiksaanwijzing  
Bruksanvisning  
Instrucciones de manejo  
Instruções de serviço  
Betjeningsvejledning  
Instrukcja obsługi  
Návod k obsluze  
Návod na obsluhu

 **BLAUPUNKT**



- ① **☒**-knapp  
för borttagning av panelen (Release-Panel)
- ② Koppla till/från apparaten, stänga av ljudet (Mute).
- ③ Volymreglage
- ④ CD-fack
- ⑤ LCD-teckenfönster
- ⑥ Pilknappar
- ⑦ **▲**-knapp  
skjuter ut CD-skivan ur apparaten.
- ⑧ **ESC**-knapp  
Bekräfta menyalternativet och återgå till huvudnivån för MENU eller AUDIO.
- ⑨ **DIS**-knapp  
Kort tryckning: Visa alternativt teckenfönsterinnehåll snabbt (t.ex. tid).  
Lång tryckning: Byta teckenfönsterinnehåll.
- ⑩ **MENU**-knapp (OK)  
Tryck kort: Öppna inställningsmenyerna.  
Bekräfta menyvalet (OK).  
Lång tryckning: Starta sökfunktionen.
- ⑪ **AUDIO**-knapp  
för inställning av bas, diskant, balans och fading. Val av förinställning för equalizer.  
Koppla till/från och ställa in X-BASS.
- ⑫ Knappar **1 - 5**
- ⑬ **TRAF**-knapp  
Tryck kort: Aktivera/inaktivera mottagning av trafikmeddelanden.  
Håll intryckt: Koppla till/från RDS-komfortfunktion.
- ⑭ **SRC**/**⊖**-knapp  
Tryck kort: Välj källa mellan CD, CD-växlare (om sådan är ansluten) eller AUX.  
Håll intryckt: Visa tiden ett kort tag.
- ⑮ **BND/TS**-knapp  
Tryck kort: Välj mellan FM-stationer och våglängdsområdena MV och LV.  
Håll intryckt: Starta Travelstore-funktionen.

<b>Om bruksanvisningen .....</b>	<b>120</b>	Stanna uppspelning (PAUSE) .....	133
<b>Säkerhet .....</b>	<b>121</b>	Visningsalternativ .....	133
<b>Levererade komponenter .....</b>	<b>122</b>	Visa CD-text .....	133
<b>Borttagbar panel .....</b>	<b>122</b>	Trafikmeddelande i läge CD .....	133
<b>Till/från .....</b>	<b>123</b>	Ta ut CD-skiva .....	133
<b>Volym .....</b>	<b>124</b>	<b>CD-växlare .....</b>	<b>134</b>
Välja tillslagsvolym .....	124	Starta CD-växlare .....	134
Sänka volymen snabbt (mute) .....	125	Välj CD .....	134
Koppla till/från kvitteringsljud .....	125	Välj spår .....	134
Ljuddämpning vid telefonsamtal ....	125	Snabbspolning (medhörning) .....	134
<b>Radio .....</b>	<b>126</b>	Visningsalternativ .....	134
Ställa in radiomottagare .....	126	Upprepa enskilda spår eller	
Koppla till radion .....	126	enskilda skivor (REPEAT) .....	134
RDS-komfortfunktion .....	126	Spela titlar i slumpvis	
Välja frekvensband/minnesnivå .....	127	ordningsföljd (MIX) .....	135
Ställa in stationer .....	127	Presentera samtliga spår på alla	
Ställa in känslighet vid		skivor (SCAN) .....	135
stationssökning .....	127	Stanna uppspelning (PAUSE) .....	135
Lagra stationer .....	128	<b>CLOCK – tid .....</b>	<b>136</b>
Spara stationer automatiskt		Visa tid .....	136
(Travelstore) .....	128	Ställa klockan .....	136
Välja lagrade stationer .....	128	Välja 12- eller 24-timmars visning ..	136
Presentera mottagningsbara		Permanent visning av aktuell tid	
stationer (SCAN) .....	128	när apparaten är fränkopplad men	
Ställa in presentationstid .....	128	tändningen tillslagen .....	136
Programtyp (PTY) .....	129	<b>Ljud .....</b>	<b>137</b>
Optimera radiomottagningen .....	130	Bas .....	137
<b>Trafikradio .....</b>	<b>130</b>	Diskant .....	137
<b>CD .....</b>	<b>131</b>	Volymbalans höger/vänster .....	137
Starta CD-spelare .....	131	Ställa in balans framåt/bakåt	
Välj spår .....	132	(Fader) .....	137
Snabbt spårbyte .....	132	Equalizerförinställningar (Presets) ..	138
Snabbspolning (medhörning) .....	132	<b>X-BASS .....</b>	<b>138</b>
Slumpspelning (MIX) .....	132	<b>Externa ljudkällor .....</b>	<b>139</b>
Presentera spår (SCAN) .....	132	<b>Tekniska data .....</b>	<b>139</b>
Upprepa spår (REPEAT) .....	132		

## Om bruksanvisningen

I instruktionen hittar du viktig information om hur du enkelt och säkert monterar och använder apparaten.

- Läs noga igenom hela denna anvisning innan du använder apparaten.
- Förvara anvisningen på en plats där den alltid är tillgänglig för alla användare.
- Lämna aldrig apparaten till någon utan att även lämna med bruksanvisningen.

Följ också instruktionerna till andra enheter som du använder tillsammans med den här apparaten.

## Använda symboler

I instruktionen används följande symboler:



### **WARNING!**

Varning för laserstråle



### **WARNING!**

Varning för skador på CD-läsaren



CE-märkningen visar att EU:s riktlinjer har följts.

➔ Betecknar ett steg i en åtgärd

- Betecknar en uppräknig

## Användning

Apparaten är gjord för att monteras och användas i en bil med 12 V nätspänning och måste monteras i ett DIN-fack. Observera effektgränserna som anges i Tekniska data. Låt en fackman utföra reparationer och vid behov även monteringen.

## Konformitetsdeklaration

Härmed försäkrar Blaupunkt GmbH att denna bilradio är utformad i överensstämmelse med grundläggande krav och övriga relevanta föreskrifter i direktivet 1999/5/EGCE.

## Service

I vissa länder står Blaupunkt till tjänst med reparations- och hämtservice.

Du kan gå in på [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com) och se efter om denna service är tillgänglig i ditt land.

Vill du utnyttja servicen kan du beställa hämtning av din apparat på Internet.

## Garanti

För produkter köpta inom EU ger vi en tillverkargaranti. För produkter som inköpts utanför Europeiska Unionen gäller relevanta garantivillkor beroende på inköpsland.

Du kan hämta garantivillkoren från [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com) eller beställa dem från:

Blaupunkt GmbH  
Hotline  
Robert-Bosch-Str. 200  
D-31139 Hildesheim

## Säkerhet

Apparaten har tillverkats enligt den senaste tekniken och enligt gällande säkerhetstekniska regler hergestellt. Trots det kan faror uppstå om du inte tar hänsyn till säkerhetsanvisningarna i denna instruktion.

### När du själv monterar apparaten

Du kan montera in apparaten själv, men endast om du har erfarenhet av att montera bilradioapparater och är väl förtrogen inom området fordonsel. Observera då monteringsanvisningen i slutet av denna instruktion.

### Följande regler måste följas!



#### Fara!

Apparaten innehåller en klass-1-laser som kan skada dina ögon.

Öppna inte apparaten och gör inga ändringar på den.

#### Under drift

- Använd endast apparaten när trafiksituationen tillåter det! Stanna på lämpligt ställe om du ska utföra komplicerade inställningar.
- Du får bara ta bort eller sätta dit panelen när fordonet står stilla.
- Använd alltid medelhög volym så att du hör akustiska varningssignaler (t.ex. polissirener) och så att du skyddar hörseln. Hög inte volymen när du väljer en annan ljudkälla eller när CD-växlaren byter CD. Då stängs ljudet i apparaten tillfälligt av.

#### Efter användning

- Utan panel har apparaten inget värde för tjuvar. Ta alltid bort panelen när du lämnar fordonet.
- Vid transport måste panelen skyddas för stötar och kontakterna får inte bli smutsiga.

### Rengöringsanvisningar

Lösnings-, rengörings- och skurmedel liksom vinylglans och plastrengöringsmedel kan innehålla medel som skadar apparatens yta.

- Använd bara en torr eller lätt fuktad trasa för att rengöra apparaten.
- Rengör vid behov panelens kontakter med en mjuk trasa och rengöringsalkohol.

### Källsortering

#### (endast EU-länder)



Kasta inte uttjänade apparater i hushållssoporna!

■ Lämna produkten till ett återvinnings- eller insamlingsställe.

## Levererade komponenter

Följande komponenter ingår vid leverans:

- 1 bilradio
- 1 hållare
- 2 demonteringsbyglar
- 1 bruksanvisning

## Specialtillbehör (ingår ej)

Använd endast specialtillbehör godkända av Blaupunkt.

## Fjärrkontroll

Via reglage på ratten och/eller en fjärrkontroll kan du säkert och bekvämt använda alla apparatens grundfunktioner.

Apparaten kan dock inte till- eller frånkopplas via fjärrstyrningen.

Du kan ta reda på vilka fjärrkontroller som kan användas på din bilradio hos din Blaupunkt-återförsäljare eller på Internet, på adressen [www.Blaupunkt.com](http://www.Blaupunkt.com).

## Förstärkare

Alla förstärkare av märke Blaupunkt eller Velocity kan användas.

## CD-växlare (Changer)

Följande CD-växlare från Blaupunkt kan anslutas:

CDC A 03, CDC A 08 och IDC A 09.

## Borttagbar panel

### Stöldskydd

Som ett stöldskydd är apparaten utförd med en panelfront som kan tas loss (flip release panel). Utan panel är apparaten värdelös för en presumtiv tjuv.

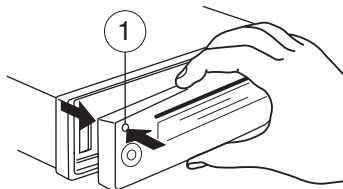
Förebygg stöld! Ta alltid med panelen när du lämnar fordonet. Lämna inte panelen kvar i bilen, inte ens gömd.

Panelen är konstruerad för att säkerställa en så enkel hantering som möjligt.

### Observera!

- Var försiktig så att du inte tappar panelen.
- Utsätt inte panelen för direkt solljus eller andra värmekällor.
- Undvik direkt beröring av panelens kontakter. Vid behov kan kontakterna rengöras med en luddfri tygbit fuktad i rengöringssprit.

### Ta loss panelfront



- ➡ Tryck på knappen **[1]** ①.

Panellåsningen lossar.

- ➡ Dra panelen först rakt utåt och därefter till vänster ur apparaten.

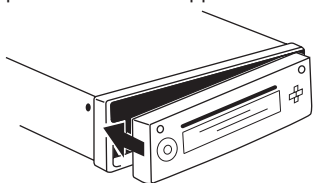
Apparaten stängs av.

Alla aktuella inställningar sparas.

En ilagd CD-skiva sitter kvar.

## Sätt i panelen

- Skjut in panelen från vänster till höger i styrningen.
- Tryck försiktigt på den vänstra sidan av panelen tills den snäpper fast.



### Observera!

Tryck inte på teckenfönstret när du sätter panelen på plats.

Om apparaten var tillkopplad när du tog loss panelen senast, återgår apparaten automatiskt till aktuella inställningar (radio, CD, CD-växlare eller AUX).

## Till/från

Du kan koppla till/från apparaten på följande sätt:

### Till/från med fordonets tändning

När apparaten inte frånkopplas med knappen ②, kopplas den från/till när fordonets tändning slås från/till (detta förutsätter att apparaten är elektriskt ansluten på rätt sätt).

### Till-/frånkoppling med knapp ②

- Koppla till apparaten med knappen ②.
- För att koppla från apparaten håller du knappen ② intryckt minst två sekunder.

Apparaten kopplas från.

### Observera!

För att skydda fordonets batteri kopplas apparaten automatiskt från efter en timme om tändningen är frånslagen.

### Tillkoppling vid inmatning av CD

När apparaten är frånkopplad och ingen CD finns i spelaren:

- Lägg in CD:n med den tryckta sidan uppåt i läsaren ④ och skjut in den tills du känner ett visst motstånd.

CD-skivan åker då automatiskt in i enheten. Rör inte enheten medan den drar in skivan!

Apparaten kopplas till och spelningen av CD-skivan startar.



**Observera!**

Om tändningen var frånkopplad innan skivan matades in, måste apparaten först kopplas till med knappen ② innan skivan börjar spela.

**Till-/frånkoppling med den löstagbara panelfronten**

☛ Ta loss panelen.

Apparaten kopplas från.

☛ Sätt tillbaka panelen.

Apparaten kopplas till. Den senaste inställningen för radio, CD, CD-växlare eller AUX aktiveras.

**Volym**

Volymen kan ställas in i steg mellan 0 (avstängt) och 66 (max).

För att höja volymen,

☛ tryck på knappen + ③.

För att sänka volymen,

☛ tryck på knappen - ③.

**Välja tillslagsvolym****Observera!**

Apparaten är försedd med en time-out-funktion (tidsfönster).

Om du till exempel trycker på **MENU** ⑩ och väljer en meny, växlar apparaten tillbaka ca 8 sekunder efter den senaste knapptryckningen. De utförda inställningarna sparas.

Tillslagsvolymen går att ställa in.

☛ Tryck på knappen **MENU** ⑩.

☛ Tryck på **∨** eller **∧** ⑥ tills "ON VOLUME" visas i teckenfönstret.

☛ Ställ in tillslagsvolymen med knapparna **<>** ⑥.

För att förenkla inställningen, hör du direkt vilken volymnivå du väljer.

Välj inställningen "LAST VOL" om du vill att apparaten ska välja den volym som var inställd när den kopplades från senast.

**Observera!**

Tillslagsvolymen är begränsad till värdet "38" för att skydda din hörsel. Om en högre volym var inställd när apparaten kopplades från och inställningen "LAST VOL" har valts kopplas apparaten till med värdet "38".

När inställningen är färdig,

- ☛ tryck två gånger på knappen **MENU** ⑩.

## Sänka volymen snabbt (mute)

Du kan sänka volymen snabbt till ett värde du ställt in (Mute).

- ☛ Tryck **kort** på knappen ②.

"MUTE" visas i teckenfönstret.

## Återställa ljudnivå

För att återgå till den volym som var inställd innan ljudet dämpades bort,

- ☛ tryck en gång till **kort** på knappen ②.

## Inställning av dämpningsnivå

Dämpningsnivån (Mute Level) kan ställas in.

- ☛ Tryck på knappen **MENU** ⑩.
- ☛ Tryck på **∨** eller **∧** ⑥ tills "MUTE LVL" visas i teckenfönstret.
- ☛ Ställ in dämpningsnivån med knapparna **<>** ⑥.

När inställningen är färdig,

- ☛ tryck två gånger på knappen **MENU** ⑩.

## Koppla till/från kvitteringsljud

Vissa funktioner, t.ex. lagring av station på stationsknapp, kräver att du håller en knapp tryckt minst två sekunder. När dessa två sekunder har gått, hörs en ljudsignal (beep). Ljudsignalen kan aktiveras resp. avaktiveras.

- ☛ Tryck på knappen **MENU** ⑩.

- ☛ Tryck på **∨** eller **∧** ⑥ tills "BEEP ON" resp. "BEEP OFF" visas i teckenfönstret.

- ☛ Aktivera eller avaktivera signalen med knapparna **<>** ⑥. "OFF" innebär frånslagen signal, "ON" innebär signal.

När inställningen är färdig,

- ☛ tryck på knappen **MENU** ⑩.

## Ljuddämpning vid telefonsamtal

Om din apparat är kopplad till en mobiltelefon dämpas radioljudet automatiskt när du "lyfter luren". För att detta ska fungera, måste telefonen vara ansluten till apparaten enligt monteringsanvisningarna.

I teckenfönstret visas "PHONE".

## Radio

### Ställa in radiomottagare

För att radion garanterat ska fungera felritt måste apparaten ställas in på den region den används i. Du kan välja mellan Europa (EUROPE), Amerika (USA), Sydamerika (S-AMERICA) och Thailand (THAI). Grundinställning för mottagaren är den region som apparaten såldes i. Kontrollera denna inställning vid problem med radiomottagningen.

De radiofunktioner som beskrivs i denna bruksanvisning gäller för mottagarinställning Europa (EUROPE).

☛ Koppla från apparaten med knappen **2**.

☛ Håll knapparna **1** och **5** **12** Nedtryckta samtidigt och koppla till apparaten med knappen **2**.

"TUNER" visas.

☛ Välj mottagningsområde med knappen **V** eller **T** **6**.

För att spara inställningen:

☛ Koppla till och från apparaten eller vänta ca 8 sekunder. Radion startar med senast vald inställning (Radio, CD, CD-växlare eller AUX).

### Koppla till radion

Om du använder något av lägena CD, CD-växlare eller AUX,

☛ tryck på knappen **BND/TS** **15** eller

☛ tryck på **SRC/⊙** **14** tills minnesnivån, t.ex. "FM1", visas i teckenfönstret.

En ram visas runt radiosymbolen.

### RDS-komfortfunktion

Denna apparat är utrustad med en RDS-radiomottagare (Radio Data System). Många FM-stationer sänder förutom själva programmet även ohörbar extrainformation, t.ex. stationens namn eller program-innehållets typ (PTY).

Om RDS-stationen sänder sitt namn, visas detta direkt i teckenfönstret.

RDS-komfortfunktionerna AF (alternativ frekvens) och REGIONAL utökar radions möjligheter.

- AF: När RDS är aktiverad, byter AF-funktionen automatiskt till den frekvens som ger bäst mottagning för vald radiostation.
- REGIONAL: En del sändare delar tidvis upp sina program i regionalprogram med olika innehåll. REG-funktionen förhindrar att bilradion växlar till alternativa frekvenser, som har ett annat regionalt programinnehåll.

#### Observera!

REGIONAL måste aktiveras/avaktiveras separat i menyen.

### RDS-komfortfunktion till/från

Om du vill använda RDS-komfortfunktionerna AF och REGIONAL,

☛ håll knappen **TRAF** **13** nedtryckt i minst två sekunder.

RDS-funktionen är aktiv när symbolen RDS visas i teckenfönstret.

## REGIONAL till/från

- Tryck på knappen **MENU** (10).
- Tryck på knappen **∨** eller **⌂** (6) tills "REG" visas i teckenfönstret. Bakom REG visas OFF resp. ON.

Aktivera/avaktivera REGIONAL:

- Tryck på knappen **>** eller **<** (6).
- Tryck på knappen **MENU** (10).

## Välja frekvensband/minnesnivå

Med denna apparat kan du ta emot stationer på FM-bandet (UKV) och AM-banden (MV, LV). För FM-bandet finns tre minnesnivåer (FM1, FM2 och FMT) och för frekvensbanden MV och LV vardera en minnesnivå. På varje minnesnivå kan upp till fem stationer lagras.

För att välja mellan minnesnivåerna resp frekvensbanden FM1, FM2, FMT, MV och LV,

- tryck kort på **BND/TS** (15).

## Ställa in stationer

Du kan ställa in en station på olika sätt.

### Automatisk stationssökning

- Tryck på knappen **∨** eller **⌂** (6).

Nästa station inom mottagningsområdet väljs.

### Manuell stationsinställning

Du kan även ställa in stationer manuellt.

#### Observera!

Manuell stationsinställning är endast möjlig om RDS-komfortfunktionen är avaktiverad.

- Tryck på knappen **<** eller **>** (6).

## Hoppa mellan samverkande stationer (endast FM)

Om flera stationer hör till samma organisation, kan du hoppa mellan dessa samverkande stationer.

#### Observera!

För att denna funktion ska fungera, måste RDS-komfortfunktionen vara aktiverad.

- Tryck på **<** eller **>** (6) för att växla till nästa station bland de samverkande stationerna.

#### Observera!

Du kan bara hoppa till stationer som radion tagit emot tidigare. Kör därför först Presentation (scan) eller Resefunktion (travelstore).

## Ställa in känslighet vid stationsökning

Du kan välja om sökningen bara ska stanna vid stationer med bra mottagning eller även vid stationer med svagare signal.

- Tryck på knappen **MENU** (10).
- Tryck på knappen **∨** eller **⌂** (6) tills "SENS" och det inställda värdet visas i teckenfönstret.

"SENS HI6" innebär högsta ingångskänslighet, "SENS LO1" den lägsta.

- Ställ in önskad känslighet med knapparna **<>** (6).

När inställningen är färdig,

- tryck på knappen **MENU** (10).

**Observera!**

Du kan välja olika känslighetsnivåer för olika frekvensband, dvs för FM och AM (MV, LV).

**Lagra stationer****Spara station manuellt**

- Välj önskad minnesnivå FM1, FM2, FMT eller ett av våglängdsområdena MV eller LV.
- Ställ in önskad station.
- Välj vilken stationsknapp **1 - 5** <sup>(12)</sup>. Som stationen ska lagras på och håll denna nedtryckt i minst två sekunder.

**Spara stationer automatiskt (Travelstore)**

Du kan automatiskt lagra de fem stationer som har bäst mottagning i området (endast FM-bandet). Stationerna finns sedan på minnesnivå FMT.

**Observera!**

Stationer som tidigare lagrats på denna nivå raderas då.

- Håll knappen **BND/TS** <sup>(15)</sup> nedtryckt i minst två sekunder.

Apparaten lagrar stationen. I teckenfönstret visas "FM TSTORE". När förloppet är klart, spelas stationen på minnesplats 1 på minnesnivån FMT.

**Välja lagrade stationer**

- Välj minnesnivå resp. våglängdsområde.
- Tryck på stationsknappen **1 - 5** <sup>(12)</sup> för önskad station.

**Presentera mottagningsbara stationer (SCAN)**

Med presentationsfunktionen (scan, intro) kan du låta radion i följd söka upp och kort spela alla stationer inom mottagningsområdet. I menyn kan presentationstiden ställas in från 5 till 30 sekunder (i steg om fem sekunder).

**Starta presentationen**

- Håll knappen **MENU** <sup>(10)</sup> nedtryckt i minst två sekunder.

Avsökningen och presentationen börjar. "SCAN" visas kort i teckenfönstret, därefter blinkar det aktuella stationsnamnet resp. frekvensen.

**Avsluta presentationen och spela aktuellt presenterad station**

- Tryck på knappen **MENU** <sup>(10)</sup>.

Presentationen avslutas och den sist presenterade stationen spelas.

**Ställa in presentationstid**

- Tryck på knappen **MENU** <sup>(10)</sup>.
- Tryck på knappen **∨** eller **∧** <sup>(6)</sup> tills "SCAN TIME" visas i teckenfönstret.
- Ställ in önskad presentationstid med **<>**-knapparna <sup>(6)</sup>.

När inställningen är färdig,

- tryck två gånger på knappen **MENU** <sup>(10)</sup>.

**Observera!**

Vald presentationstid gäller även för presentationsfunktioner i läge CD och CD-växlare.

## Programtyp (PTY)

Vissa FM-stationer sänder förutom själva programmet även ohörbar extrainformation om programinnehållets typ. Din apparat tar emot, utvärderar och kan visa denna information.

Bl.a. finns följande programtyper:

CULTURE	TRAVEL	JAZZ
SPORT	NEWS	POP
ROCK	CLASSICS	

Med hjälp av PTY-funktionen kan du välja ut stationer som sänder en särskild programtyp.

### PTY-EON

När en programtyp har valts och stations-sökningen startas, växlar apparaten från aktuellt spelad station till en station med vald programtyp.

#### Observera!

- Hittas ingen station med vald programtyp hörs en ljudsignal och "NO PTY" visas kort i teckenfönstret. Radion återgår till senast spelad station.
- Om inställd station eller med denna samverkande station senare sänder ett program av vald typ, växlar apparaten automatiskt till denna station från aktuellt spelad station resp. från spelning av CD eller CD-växlare.
- Om du inte vill att apparaten ska koppla om automatiskt kan du avaktivera denna funktion i menyn genom "PTY off". Tryck först på någon av knapparna **SRC**/**Ⓞ** <sup>14</sup> eller **BND**/**Ⓞ** <sup>15</sup>.

### PTY till/från

- ➡ Tryck på knappen **MENU** <sup>10</sup>.
- ➡ Tryck på knappen **√** eller **⏏** <sup>6</sup> tills "PTY ON" resp. "PTY OFF" visas i teckenfönstret.
- ➡ Tryck på knappen **>** eller **<** <sup>6</sup> för att aktivera (ON) resp. avaktivera (OFF) PTY.
- ➡ Tryck på knappen **MENU** <sup>10</sup>.

### Välja PTY-språk

Du kan välja vilket språk som programtyperna visas på. Följande finns tillgängliga: "DEUTSCH", "ENGLISH" och "FRANÇAIS".

- ➡ Tryck på knappen **MENU** <sup>10</sup>.
- ➡ Tryck på knappen **√** eller **⏏** <sup>6</sup> tills "PTY LANG" visas i teckenfönstret.
- ➡ Ställ in önskat språk med **<>**-knapparna <sup>6</sup>.

När inställningen är färdig,

- ➡ tryck två gånger på knappen **MENU** <sup>10</sup>.

### Välja programtyp och starta sökning

- ➡ Tryck på knappen **<** eller **>** <sup>6</sup>.

Aktuell programtyp visas i teckenfönstret.

- ➡ Under tiden programtypen visas i teckenfönstret, kan du trycka på **<** eller **>** <sup>6</sup> för att välja en annan programtyp.

Vald programtyp visas kort.

- ➡ Tryck på **√** eller **⏏** <sup>6</sup> för att starta sökningen.

Nästa station med vald programtyp spelas.

## Optimera radiomottagningen

### HICUT

Funktionen HICUT förbättrar mottagningen vid dålig radiomottagning (endast FM). Vid mottagningsstörningar minskas brusets automatiskt.

### HICUT till/från

- Tryck på knappen **MENU** (10).
- Tryck på knappen **√** eller **⌂** (6) tills "HICUT" visas i teckenfönstret.
- Tryck på knappen **<** eller **>** (6) för att ställa in HICUT.

"HICUT 0" kopplar från den automatiska funktionen, "HICUT 1" medför sänkning av brusets.

- Tryck på knappen **MENU** (10).

## Trafikradio

Denna apparat är utrustad med en RDS-EON-radiomottagare. EON är en förkortning av **E**nhanced **O**ther **N**etwork.

Funktionen innebär att mottagningen automatiskt flyttar från station utan trafikradio till samverkande trafikradiostation, när denna sänder trafikmeddelande.

Efter trafikmeddelandet återgår mottagningen till innan spelad station.

### Koppla till/från företräde för trafikmeddelanden

- Tryck **kort** på knappen **TRAF** (13).

När företräde för trafikmeddelanden är aktiverat, visas symbolen **Kö** i teckenfönstret.

### Observera!

En varningssignal hörs om:

- Du lämnar mottagningsområdet för den trafikradiostation du lyssnar på.
- Du tar emot en trafikradiostation och volymen är inställd på minimum (0) eller om du lyssnar på CD, CD-växlare eller AUX och lämnar mottagningsområdet för den inställda trafikradiostationen och den då startade automatiska sökningen inte hittar någon ny trafikradiostation.
- Du byter från en trafikradiostation till en station utan trafikradiofunktion.

I dessa fall kan du antingen koppla från företräde för trafikmeddelanden eller byta till en trafikradiostation.

## Ställa in volymen på trafikmeddelanden

- ☛ Tryck på knappen **MENU** (10).
- ☛ Tryck på knappen **V** eller **A** (6) tills "TA VOLUME" visas i teckenfönstret.
- ☛ Justera volymen med knapparna **<>** (6).

När inställningen är färdig,

- ☛ tryck två gånger på knappen **MENU** (10).

### Observera!

- Du kan även justera volymen för trafikmeddelanden direkt under pågående meddelande. Använd volymreglaget (3).
- Du kan ställa in volymbalansen för trafikmeddelanden. Mer information finns i kapitlet "Ljud".

## CD

Med denna apparat kan du spela vanliga ljudskivor och skrivbara skivor (CD-R, CD-RW) med en diameter på 12 eller 8 cm.



### Varning!

CD-skivor med etiketter eller med kontur kan förstöra CD-läsaren.

- Stoppa inte in några CD-skivor med kontur.
- Sätt inte etikett på CD-skivorna eftersom etiketten kan lösas upp när skivan spelas.

### Observera!

Använd endast CD-märkpenna, som inte innehåller några frätande ämnen, för att skriva på CD-skivor. Märkpenor för permanent skrift kan skada CD-skivor.

Använd endast CD-skivor med Compact-disc-logo för bästa möjliga funktion. CD-skivor med kopieringsskydd kan leda till problem vid avspelnigen. Blaupunkt garanterar inte funktionen vid spelning av kopieringsskyddade CD-skivor!

## Starta CD-spelare

Om ingen CD-skiva finns i läsaren:

- ☛ Lägg in CD:n med den tryckta sidan uppåt i läsaren och skjut in den i CD-facket (4) tills du känner ett visst motstånd.

CD-skivan åker då automatiskt in i enheten.



Rör inte enheten medan den drar in skivan!

CD:n börjar spela.

CD-symbolen visas i teckenfönstret.

### Observera!

- CD-symbolen visar att det finns en CD i läsaren.  
En ram runt CD-symbolen visar att CD har valts som ljudkälla.
- Om tändningen var frånkopplad innan skivan matades in, måste apparaten först kopplas till med knapp ② innan skivan börjar spela.

Om det redan ligger en CD-skiva i läsaren,

tryck på knappen **SRC/** ⑭ tills "CD" visas i teckenfönstret.

Spelningen av skivan återupptas där den avbröts.

### Välj spår

Tryck på en av pilknapparna ⑥ för att välja nästa resp. föregående spår.

För att återstarta aktuellt spår från början: Tryck en gång på **↵** eller **<** ⑥.

### Snabbt spårbyte

För att snabbt hoppa mellan skivans spår framåt eller bakåt:

Håll en av **↵** **↔** -knapparna ⑥ nedtryckt tills snabbt spårbyte bakåt eller framåt startar.

### Snabbspolning (medhörning)

För att snabbt spola framåt eller bakåt:

Håll en av **<** **>** -knapparna ⑥ nedtryckt tills snabbsökning bakåt resp. framåt startar.

### Slumpspelning (MIX)

Tryck på knappen **5 MIX** ⑫.

"MIX CD" visas kort i teckenfönstret och symbolen MIX tänds. Nästa slumpvis valda spår spelas.

### Avsluta slumpspelning

Tryck en gång till på knappen **5 MIX** ⑫.

"MIX OFF" visas kort i teckenfönstret och symbolen MIX slocknar.

### Presentera spår (SCAN)

Du kan låta spela de första sekunderna på alla spår på CD-skivan (intro).

Tryck på **MENU**-knappen ⑩ i minst två sekunder.

Nästa spår presenteras.

### Observera!

Presentationstiden går att ställa in. Mer information finns i avsnittet "Ställa in presentationstid" i kapitlet "Radio".

### Avsluta presentation, fortsätta lyssna på spår

Du kan avbryta presentationen genom att trycka på **MENU**-knappen ⑩.

Det spår som just presenteras fortsätter att spela.

### Upprepa spår (REPEAT)

Om du vill spela ett spår upprepade gånger,

tryck på knappen **4 RPT** ⑫.

"RPT TRCK" visas kort i teckenfönstret och symbolen RPT visas. Spåret upprepas sedan tills funktionen avslutas.

## Avsluta upprepning

När du vill avsluta funktionen Upprepning,

- ☛ tryck en gång till på knappen **4 RPT** (12).

"RPT OFF" visas kort i teckenfönstret. Symbolen RPT släcks. Spelningen fortsätter på vanligt vis.

## Stanna uppspelning (PAUSE)

- ☛ Tryck på knappen **3** (12).

"PAUSE" visas i teckenfönstret.

## Återuppta spelning

- ☛ Tryck på knappen **3** (12) Under pausen.

Spelningen fortsätter.

## Visningsalternativ

Vid spelning av CD kan du välja mellan två visningsalternativ:

- Spårnummer och aktuell tid
- Spårnummer och speltid

För att byta bild

- ☛ håller du knappen **DIS** (9) intryckt längre än 2 sekunder.

## Visa CD-text

Några CD-skivor är försedda med s.k. CD-text. CD-texten kan innehålla namn på artist, album och spår.

Du kan även välja att låta visa CD-texten som löptext en gång när spåret börjar spela. Visningen återgår sedan till grundinställningen. För mer information, se avsnittet "Visningsalternativ".

## CD-text till/från

- ☛ Tryck på knappen **MENU** (10).
- ☛ Tryck på knappen **∨** eller **∧** (6) tills "CD TEXT" visas i teckenfönstret.
- ☛ Med knappen **<** eller **>** (6) kan du koppla till ("TEXT ON") eller från ("TEXT OFF") från CD-textfunktionen.

När inställningen är färdig,

- ☛ tryck två gånger på knappen **MENU** (10).

## Trafikmeddelande i läge CD

Om vill ta emot trafikmeddelanden när du spelar CD-skivor,

- ☛ tryck på knappen **TRAF** (13).

När företräde för trafikmeddelanden är aktiverat, visas symbolen Kö i teckenfönstret. Mer information finns i kapitlet "Trafikradio".

## Ta ut CD-skiva

- ☛ Tryck på utmatningsknappen **▲** (7) bredvid CD-facket.

CD-skivan matas ut.

- ☛ Ta ut CD-skivan.

## Observera!

- Om du inte tar bort den framskjutna skivan, dras den automatiskt in igen efter ca 10 sekunder.
- Det går att mata ut skivor även om apparaten är fränkopplad eller du spelar radio, CD-växlare eller AUX.

## CD-växlare

### Observera!

Information om hantering av CD-skivor, hur man lägger i skivorna och allmänt hanterar CD-växlaren, finns i bruksanvisningen för CD-växlaren.

### Starta CD-växlare

➤ Tryck på **SRC**/ ⑭ tills "CHANGER" visas i teckenfönstret.

En ram visas runt symbolen för CD-växlaren.

Spelningen startar med den första spelbara CD-skivan i CD-växlaren.

### Välj CD

För att växla CD-skiva,

➤ tryck en eller flera gånger på  eller  ⑥.

### Observera!

Tomma fack i växlaren och fack med ogiltiga CD-skivor ignoreras.



### Välj spår

För att flytta uppåt eller nedåt till ett annat spår på aktuell CD-skiva,

➤ tryck en eller flera gånger på  eller  ⑥.

### Snabbspolning (medhörning)

För att snabbt spola framåt eller bakåt:

➤ Håll en av  -knapparna ⑥ nedtryckt tills snabbsökning bakåt resp. framåt startar.

## Visningsalternativ

Fem visningsalternativ finns för CD-växlarläget:

- Spårets nummer och speltid ("TRCK-TIME")
  - Spårets nummer och aktuell tid ("TRCK-CLK")
  - CD-nummer och spårets nummer ("CD-TRCK")
  - CD-nummer och aktuell tid ("CD-CLK")
  - CD-nummer och speltid ("CD-TIME")
- Håll knappen **DIS** ⑨ intryckt längre än 2 sekunder.
- För att välja vidare håller du knappen **DIS** ⑨ intryckt längre än 2 sekunder igen.

### Upprepa enskilda spår eller enskilda skivor (REPEAT)

För att upprepa aktuellt spår,

➤ tryck kort på knappen **4 RPT** ⑫.

"RPT TRCK" visas kort i teckenfönstret, RPT visas i teckenfönstret.

För att upprepa aktuell CD-skiva,

➤ håll ner knappen **4 RPT** ⑫ i minst två sekunder.

"RPT DISC" visas kort i teckenfönstret, RPT visas i teckenfönstret.

### Avsluta upprepning

För att avsluta pågående upprepning av aktuellt spår resp. aktuell CD-skiva,

➤ tryck kort på knappen **4 RPT** ⑫.

"RPT OFF" visas och RPT i teckenfönstret slöcknar.

## Spela titlar i slumpvis ordningsföljd (MIX)

Om du vill låta en slumpgenerator avgöra i vilken ordningsföljd den aktuella skivans spår ska spelas,

☛ tryck kort på knappen **5 MIX** (12).

"MIX CD" visas kort i teckenfönstret, MIX visas i teckenfönstret.

Om du vill att spåren från samtliga skivor i magasinet ska spelas i slumpvis ordningsföljd,

☛ håll ner knappen **5 MIX** (12) i minst två sekunder.

"MIX ALL" visas kort i teckenfönstret, MIX visas i teckenfönstret.

## Avsluta slumpspelning

☛ Tryck kort på knappen **5 MIX** (12).

"MIX OFF" visas och MIX-symbolen i teckenfönstret slocknar.

## Presentera samtliga spår på alla skivor (SCAN)

Om du vill höra de första sekunderna av samtliga spår på alla skivor i magasinet i stigande ordningsföljd (scan, intro),

☛ tryck på **MENU**-knappen (10) i minst två sekunder.

"TRK SCAN" visas i teckenfönstret och numret på aktuellt spår blinkar.

## AVSLUTA presentation

Om du vill avbryta presentationen,

☛ tryck kort på **MENU**-knappen (10).

Det spår som just presenteras fortsätter att spela.

## Observera!

Presentationstiden går att ställa in. Mer information finns i avsnittet "Ställa in presentationstid" i kapitlet "Radio".

## Stanna uppspelning (PAUSE)

☛ Tryck på knappen **3** (12).

"PAUSE" visas i teckenfönstret.

## Återuppta spelning

☛ Tryck på knappen **3** (12) under pausen.

Spelningen fortsätter.

## CLOCK - tid

### Visa tid

För att kort visa aktuell tid:

- Håll knappen **SRC/C** (14) nedtryckt tills tiden visas i teckenfönstret.

### Ställa klockan

Så här ställer du klockan:

- Tryck på knappen **MENU** (10).
- Tryck på knappen **∇** eller **↶** (6) tills "CLOCK SET" visas i teckenfönstret.
- Tryck på knappen **<** (6).

Tiden visas i teckenfönstret. Aktuell timme visas blinkande och kan ändras.

- Ställ in rätt timme med knapparna **∇** **↶** (6).

När rätt timme är inställd,

- tryck på knappen **>** (6).

Minuterna visas blinkande.

- Ställ in aktuell minut med knapparna **∇** **↶** (6).
- Tryck två gånger på knappen **MENU** (10).

### Välja 12- eller 24-timmars visning

- Tryck på knappen **MENU** (10).

I teckenfönstret visas "MENU".

- Tryck på knappen **∇** eller **↶** (6) tills "24 H MODE" resp. "12 H MODE" visas i teckenfönstret.
- Tryck på **<** eller **>** (6) för att växla läge.

När inställningen är färdig:

- Tryck på knappen **MENU** (10).

### Permanent visning av aktuell tid när apparaten är frånkopplad men tändningen tillslagen

För att visa tiden vid frånkopplad apparat och tillkopplad tändning:

- Tryck på knappen **MENU** (10).

I teckenfönstret visas "MENU".

- Tryck på knappen **∇** eller **↶** (6) tills "CLOCK OFF" resp. "CLOCK ON" visas i teckenfönstret.
- Tryck på **<** eller **>** (6) för att välja visningssätt ON (på) resp OFF (av).

När inställningen är färdig,

- tryck på knappen **MENU** (10).

## Ljud

Du kan ställa in klangbilden (bas och diskant) separat för varje ljudkälla (radio, CD, CD-växlare och AUX).

Inställningarna av volymbalans gäller gemensamt för alla ljudkällor (förutom trafikmeddelanden).

Fading och balans för trafikmeddelanden (TA) kan **endast** ställas in medan trafikmeddelandet sänds.

### Observera!

Om det inte går att ändra inställningarna för bas och diskant så mycket som du skulle vilja, ändrar du equalizerns förinställning till EQ OFF.

Se avsnittet "Equalizer-förinställningar (Presets)".

## Bas

➡ Tryck på knappen **AUDIO** (11).

"BASS" visas i teckenfönstret.

➡ Tryck på knappen **∨** eller **⋈** (6) för att ställa in basen.

När inställningen är färdig,

➡ tryck på knappen **AUDIO** (11).

## Diskant

➡ Tryck på knappen **AUDIO** (11).

"BASS" visas i teckenfönstret.

➡ Tryck på knappen **>** (6) tills "TREBLE" visas i teckenfönstret.

➡ Tryck på knappen **∨** eller **⋈** (6) för att ställa in diskanten.

När inställningen är färdig,

➡ tryck på knappen **AUDIO** (11).

## Volymbalans höger/vänster

För att ställa in volymbalansen vänster/höger (balance),

➡ tryck på knappen **AUDIO** (11).

"BASS" visas i teckenfönstret.

➡ Tryck på knappen **>** (6) tills "BAL" visas i teckenfönstret.

➡ Tryck på knappen **∨** eller **⋈** (6) för att fördela volymen mellan höger och vänster sida.

När inställningen är färdig,

➡ tryck på knappen **AUDIO** (11).

## Ställa in balans framåt/bakåt (Fader)

För att ställa in volymbalansen fram/bak (Fader),

➡ tryck på knappen **AUDIO** (11).

"BASS" visas i teckenfönstret.

➡ Tryck på knappen **>** (6) tills "FADER" visas i teckenfönstret.

➡ Tryck på knappen **∨** eller **⋈** (6) för att fördela volymen mellan främre och bakre högtalare.

När inställningen är färdig,

➡ tryck på knappen **AUDIO** (11).

## Equalizerförinställningar (Presets)

Denna apparat är utrustad med en equalizer med förprogrammerade inställningar för "ROCK", "POP" och "CLASSIC".

För att välja en förprogrammerad equalizerinställning,

➤ tryck på knappen **AUDIO** (11).

"BASS" visas i teckenfönstret.

➤ Tryck på knappen **>** (6) tills "POP", "ROCK", "CLASSIC" resp. "EQ OFF" visas i teckenfönstret.

➤ Tryck på knappen **∨** eller **∧** (6), för att välja en förinställning eller välj "EQ OFF" för att koppla från equalizern.

När inställningen är färdig,

➤ tryck på knappen **AUDIO** (11).

### Observera!

När du väljer en förinställning för equalizern (POP, ROCK, CLASSIC) begränsas området för bas- och diskantinställning av klangbilden.

## X-BASS

Med X-Bass kan du höja basåtergivningen vid låg volym.

Vald X-Bass-inställning gäller för alla ljudkällor (radio, CD, CD-växlare och AUX).

Höjningen genom X-BASS kan ställas in i steg mellan 1 och 3.

"XBASS OFF" innebär att X-BASS-funktionen är frånkopplad.

### Ställa in höjning av X-BASS

➤ Tryck på knappen **AUDIO** (11).

"BASS" visas i teckenfönstret.

➤ Tryck på knappen **>** (6) tills "XBASS" tillsammans med aktuell inställning visas i teckenfönstret.

➤ Tryck på knappen **∨** eller **∧** (6) tills önskad inställning visas i teckenfönstret.

När inställningen är färdig,

➤ tryck på knappen **AUDIO** (11).

## Externa ljudkällor

I **stället** för en CD-växlare kan du ansluta en annan ljudkälla med line-utgång. Ljudkällorna kan vara t.ex. bärbar CD-spelare, MiniDisc-spelare eller MP3-spelare. För att ansluta extern ljudkälla behöver du även en passande adapterkabel. Den här kabeln (Blaupunkt nr 7 607 897 093) kan du köpa hos närmaste Blaupunkt-återförsäljare.

### Observera!

Om ingen CD-växlare är ansluten, måste ingången AUX aktiveras i menyn.

## AUX-ingång till/från

➔ Tryck på knappen **MENU** (10).

I teckenfönstret visas "MENU".

➔ Tryck på knappen **↵** eller **↶** (6) tills "AUX OFF" resp. "AUX ON" visas i teckenfönstret.

➔ Tryck på knappen **<** eller **>** (6) för att koppla till resp. från AUX.

När inställningen är färdig:

➔ Tryck på knappen **MENU** (10).

### Observera!

När AUX-ingången är tillkopplad, kan den väljas med **SRC**/**⊕** (14). Då visas "AUX INPUT" i teckenfönstret och en ram visas runt AUX-symbolen.

## Tekniska data

### Förstärkare

Uteffekt: 4 x 18 W sinus enligt DIN 45 324 vid 14,4 V  
4 x 45 W max. effekt

### Radiomottagare

Europeiska våglängdsintervall:  
FM : 87,5-108 MHz  
MV : 531-1 602 kHz  
LV : 153 - 279 kHz

Ljutfrekvensomfång (FM):  
35 - 16 000 Hz

### CD

Överföringsområde: 20 - 20 000 Hz

### Förförstärkare ut

4 kanaler: 2 V

### Ingångskänslighet

AUX in: 2 V/6 kΩ

### Vikt

ca 1,3 kg

Med förbehåll för ändringar!



---

Bitte den ausgefüllten Gerätepass sicher aufbewahren!  
Please keep the filled-in radio pass in a safe place!  
Prière de conserver soigneusement la carte d'autoradio remplie !  
Tenete per favore il libretto di apparecchio, debitamente riempito, in un posto sicuro!  
Bewaar de ingevulde apparaatpas op een veilige plaats!  
Vänligen förvara ifyllt apparatpass på säker plats!  
¡Favor guardar el documento del aparato debidamente llenado en un lugar seguro!  
Por favor, guardar o cartão preenchido do aparelho num lugar seguro!  
Det udfyldte apparatpas opbevares et sikkert sted!  
Prosimy przechowywać metrykę radia w bezpiecznym miejscu!  
Vyplněný dokument o přístroji prosím bezpečně uschovejte!  
Vyplněný dokument o přístroji prosím bezpečně uschovejte!

Country:	Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D) 0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A) 01-610 39 0	01-610 39 391	
Belgium	(B) 02-525 5444	02-525 5263	
Denmark	(DK) 44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN) 09-435 991	09-435 99236	
France	(F) 01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB) 01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR) 210 94 27 337	210 94 12 711	
Ireland	(IRL) 01-46 66 700	01-46 66 706	
Italy	(I) 02-369 62331	02-369 62464	
Luxembourg	(L) 40 4078	40 2085	
Netherlands	(NL) 00 31 24 35 91 338	00 31 24 35 91 336	
Norway	(N) +47 64 87 89 60	+47 64 87 89 02	
Portugal	(P) 2185 00144	2185 00165	
Spain	(E) 902 52 77 70	91 410 4078	
Sweden	(S) 08-7501850	08-7501810	
Switzerland	(CH) 01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ) 02-6130 0446	02-6130 0514	
Hungary	(H) 76 511 803	76 511 809	
Poland	(PL) 0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR) 0212-335 06 71	0212-346 00 40	
USA	(USA) 800-950-2528	708-6817188	
Brasil (Mercosur)	(BR) 0800 7045446	+55-19 3745 2773	
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL) +604-6382 474	+604-6413 640	

11/07 - CM-AS/SCS1 (dt, gb, fr, it, nl, sw, es, pt, dk, pl, cz, sk)

## Gerätepass

Name: .....

Typ: **7 647** .....

Serien-Nr: **BP** .....

 **BLAUPUNKT**

